

كان لأمي عين واحدة... وقد كررتها... لأنها  
كانت تسبب لي الإحراج.

Ma mère n'avait qu'un seul œil, je la détestais car elle me faisait honte...

وكانت تعمل طاهية في المدرسة التي أتعم  
فيها لتعمل العائلة.

Elle était cuisinière de cantine dans l'école où j'étudiais.

ذات يوم... في المرحلة الابتدائية جاءت  
لتطمئن عليّ.

Un jour, alors que j'étais dans mon école primaire, elle vint me rendre visite pour s'assurer que j'allais bien.

أحسست بالإحراج فعلاً... كيف فعلت هذا  
بي؟!!

Je me sentis tellement gêné, comment ose t-elle me faire ça !?

تجاهلتها، ورميتها بنظرة مليئة بالكره.

Après ça, je l'ignorais et la regardais avec des yeux emplis de haine...

وفي اليوم التالي قال أحد التلامذة ... أمك  
بعين واحدة ... أووووه

Le lendemain, un camarade me dit : ta maman n'a qu'un seul œil, ohhhh !!

وحيثها تمنيت أن أُدفن نفسي  
وأن تختفي أمي من حياتي.

A cet instant précis, je préférais disparaître sous terre et que ma mère sorte définitivement de ma vie.

في اليوم التالي واجهتها :  
لقد جعلت مني أضحوكة، لم لا تموتين !!

Je la confrontai le lendemain pour lui dire : à cause de toi, je suis la risée  
de tout le monde, pourquoi ne meurs tu pas ?

ولكنها لم تُجِب!!!

Mais, elle ne me répondit pas.

لم أكن متردداً فيما قلت ولم أفكر بكلامي لأنني كنت  
غاضباً جداً.

Je ne pensais pas ce que je disais j'étais tellement en colère.

ولم أبالي لمشاعرها...

Je n'imaginai pas ce qu'elle pouvait éprouver face à mes propos.

وأردت مغادرة المكان..

Et je quittai les lieux.

درست بجد وحصتُ على منحة للدراسة  
في سنغافورة.

J'étudiai avec acharnement et obtins une bourse pour étudier à Singapore

وَفَعْلًا.. ذَهَبْتُ .. وَدَرَسْتُ .. ثُمَّ تَزَوَّجْتُ ..  
وَاشْتَرَيْتُ بَيْتًا .. وَأَنْجَبْتُ أَوْلَادًا وَكُنْتُ  
سَعِيدًا وَمُرْتَاحًا فِي حَيَاتِي.

Je partis effectivement à Singapore où j'étudiai, me  
mariai, achetai une maison et fondai ma famille... Je vivais une  
vie heureuse et paisible.

وفي يوم من الأيام .. أتت أمي لزيارتي ولم تكن قد  
رأيتني منذ سنوات ولم ترى أحفادها أبداً!

Un jour, ma mère vint me visiter à Singapore, ça faisait des années qu'elle me perdit de vue. Elle n'avait jamais rencontré ses petits enfants.

وقفت على الباب وأخذ أولادي يضحكون...

Elle resta au seuil de la porte, alors que mes enfants se moquaient d'elle.

**صرخت: كيف تجرأتِ وأتيت لتخيفي اطفالي؟..**

**اخرجي حالا!!!**

Je m'écriai alors : comment te permets tu de venir jusqu'ici et faire peur à mes enfants ?

**Sors d'ici immédiatement!!**

أجابت بهدوء: (آسفة .. أخطأتُ العنوان  
على ما يبدو) .. واخْتَفَتْ....

Elle répondit calmement : je m'excuse, je me suis trompée d'adresse...et  
elle disparut.

وَذَاتَ يَوْمٍ وَصَلْتَنِي رِسَالَةٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ تَدْعُونِي  
لِجَمْعِ الشَّمْلِ الْعَائِلِيِّ.

Un jour, je reçus une invitation de mon ancienne école pour assister à une réunion dont le thème était le rapprochement familial.

فكذبت على زوجتي وأخبرتها أنني سأذهب في  
رحلة عمل...

Je mentis à mon épouse et lui fit croire que je partais en mission de travail.

بعد الاجتماع ذهبت الى البيت القديم الذي كنا  
نعيش فيه, للفضول فقط!!!

Après la réunion, je passai par la maison où je grandis.

أخبرني الجيران أن أمي... توفيت.

J'appris par les voisins que ma mère était décédée.

لم أذرف ولو دمعة واحدة !!

Je ne versai aucune larme.

قَامُوا بِتَسْلِيمِي رِسَالَةً مِنْ أُمِّي .....

Ils me remirent une lettre que ma mère m'avait laissée.

ابني الحبيب.. لظالما فكرت بك..

Mon fils, chéri, j'ai toujours pensé à toi.

آسفة لمجيبني إلى سنغافورة وإخافة أولادك.

Je suis désolée de ma visite à Singapore et d'avoir effrayé tes enfants.

كنت سعيدة جداً عندما سمعتُ أنك سوف تأتي  
للاجتماع.

J'étais très contente lorsque j'ai su que tu allais venir pour la réunion.

ولكني قد لا أستطيع مغادرة السرير لرؤيتك.

Seulement je ne pouvais pas quitter le lit pour te voir.

آسفة لأنني سبت لك الإحراج مراتٍ ومراتٍ في  
حياتك.

Je suis navrée de t'avoir fait honte à maintes reprises dans ta vie

هل تعلم... لقد تعرضتَ لحادثٍ عندما كنت صغيراً  
وقد فقدتَ عينك.

Sais-tu, qu'étant enfant tu as eu un accident et tu as perdu un œil.

وكأني أم, لم استطع أن أتركك تكبر بعين واحدة...

Et comme toute mère, je n'ai pu te laisser grandir qu'avec un seul œil.

وَلِذَا... أُعْطَيْتَكَ عَيْنِي.....

Alors, je t'ai donné mon œil....

وكنْتُ سعيدةً وفخورةً جداً لأن ابني يستطيع رؤية  
العالم بعيني.

J'étais fière et ravie de savoir que mon fils allait voir le monde avec mon  
œil.

...مع حبي...

...Avec tout mon amour...

أمي

...Ta maman...

**سبحان الله: إذا كانت هذه رحمة الأم بولدها فكيف برحمة الله سبحانه!!؟**

يقول رسول الله صلى الله عليه وسلم في الحديث:  
عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال:

**( إن لله مئة رحمة قسم منها رحمة بين جميع الخلائق بها يتراحمون و بها يتعاطفون و بها تعطف الوحش على أولادها وأخر تسعة وتسعين رحمة يرحم بها عباده يوم القيامة )**

ويقول أيضاً:

( عن عمر بن الخطاب أنه قدم على رسول الله صلى الله عليه وسلم بسبي  
فإذا امرأة من السبي تبتغي إذا وجدت صبياً في السبي أخذته فألصقته ببطنها  
وأرضعته فقال لنا: أترون هذه المرأة طارحة ولدها في النار؟ قلنا: لا والله –  
وهي تقدر أن لا تطرحه فقال: الله أرحم بعباده من هذه بولدها )

Sobhana Allah, si telle est la générosité d'une mère envers son enfant alors comment est la miséricorde d'Allah envers ses créatures ?

Le Prophète salla Allah 'aleyhi wa salam d'après un hadith rapporté par Ibn Hourayra radiya allahou 'anh:

Les miséricordes d'Allah sont au nombre de cent, dont une est répartie entre les individus afin qu'ils soient compatissants et humains entre eux sur terre, et les quatre vingt dix neuf qui restent, sont pour le jour de la résurrection.

Selon Omar Ebnulkhatab radiya allahou 'anh le prophète sala allahou 'aleyhi wa salam alors qu'il était au milieu des détenus de guerre, a aperçu une femme qui repéra un bébé, elle le prit alors et le colla contre sa poitrine pour l'allaiter, à ce moment là, le prophète salla allahou 'aleyhi wa salam a dit : pouvez-vous imaginer cette femme jeter son enfant dans le feu ? on a dit non. Il a dit : Allah est encore beaucoup plus miséricordieux avec ses créatures que cette femme envers son enfant.

وكما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم عندما سُئِلَ:

يا رسول الله من أحق الناس بحسن صحابتي قال أمك قال ثم  
من قال أمك قال ثم من قال أمك قال ثم من قال أبوك

صدق رسول الله صلى الله عليه وسلم

نحمد الله على نعمة الإسلام

Le prophète sala allahou 'aleyhi wa salam a répondu à cette question comme tel : O prophète d'Allah avec qui dois-je être bienfaisant et bienveillant, il a dit ta mère, il a dit après qui ? il a dit ta mère, il a dit après qui ? il a dit ta mère il a dit après qui ? il a dit ton père.

**Qu 'ALLAH fasse miséricorde à tout ceux qui se chargeront de diffisuer ce Rappel.**

**Vos freres : Yahya & Al Qalam qu'Allah leur pardonne et efface leurs péchés.**

**Nous remercions Allah pour le don de l'islam**